

Одеський національний університет імені І. І. Мечникова  
Факультет романо-германської філології  
Кафедра іноземних мов гуманітарних факультетів  
Кафедра іноземних мов природничих факультетів

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної роботи

\_\_\_\_\_ Хмарський В.М.

“ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2017 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Назва навчальної дисципліни: **АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМОНІМЕЦЬКОЮ  
МОВОЮ**

Рівень вищої освіти: **третій (освітньо-науковий)**

Ступінь освіти: **доктор філософії (PhD) (перший науковий ступінь),  
на основі ступеня магістра**

Галузь знань: **01 – Наука про освіту**

**03 – Гуманітарні науки**

**05 – Соціальні та поведінкові науки**

**06 – Журналістика**

**07 – Управління та адміністрування**

**08 – Право**

**09 – Біологія**

**10 – Природничі науки**

**11 – Математика та статистика**

**12 – Інформаційні технології**

**23 – Соціальна робота**

**24 – Сфера обслуговування**

Робоча програма складена на основі Постанови Кабінету Міністрів України від 23 березня 2016 р. № 261 « Про затвердження порядку підготовки здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії та доктора наук у вищих навчальних закладах ( наукових установах)», п.27.

Розробники: Віт Н.П., к.філол.н., доцент, завідувач кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів; Румянцева О.А., к.філол.н., доцент кафедри природничих факультетів; Козак Т.Б., к.філол.н., доцент кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів; Тупікова Т.В., к.філол.н., доцент кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів; Березіна Ю.О., к.філол.н., доцент кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів  
Протокол № 1 від 28 серпня 2017 р.

Завідувач кафедри іноземних мов  
гуманітарних факультетів

\_\_\_\_\_

(підпис)

(Віт Н.П.)  
(прізвище та ініціали)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов природничих факультетів  
Протокол № 1 від 28 серпня 2017 р.

Завідувач кафедри іноземних мов  
природничих факультетів

\_\_\_\_\_

(підпис)

(Богуславський С.С.)  
(прізвище та ініціали)

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології  
Протокол № 1 від 28 серпня 2017 р.

Голова НМК

\_\_\_\_\_

(підпис)

(Телецька Т.В.)  
(прізвище та ініціали)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедр іноземних мов гуманітарних факультетів та іноземних мов природничих факультетів  
Протокол № \_\_\_ від. “\_\_\_” \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Завідувач кафедри іноземних мов  
гуманітарних факультетів

(підпис)

\_\_\_\_\_ (прізвище та ініціали)

(\_\_\_\_\_)

Завідувач кафедри іноземних мов  
природничих факультетів

(підпис)

\_\_\_\_\_ (прізвище та ініціали)

(\_\_\_\_\_)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедр іноземних мов гуманітарних факультетів та іноземних мов природничих факультетів  
Протокол № \_\_\_ від. “\_\_\_” \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Завідувач кафедри іноземних мов  
гуманітарних факультетів

(підпис)

\_\_\_\_\_ (прізвище та ініціали)

(\_\_\_\_\_)

Завідувач кафедри іноземних мов

### 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Освітньо-науковий рівень – третій	Характеристика навчальної дисципліни
Кількість кредитів–6	Галузь знань , напрям підготовки:	Денна/вечірня форма навчання
Модулів –4 1 рік навчання – 2; 2 рік навчання – 2;	01 - Науки про освіту, 03 - Гуманітарні науки, 05 - Соціальні та поведінкові науки,06 - Журналістика, 07 - Управління та адміністрування, 08 - Право, 09 - Біологія, 10 - Природничі науки, 11 - Математика та статистика, 12 - Інформаційні технології, 23 - Соціальна робота, 24 - Сфера обслуговування.	Нормативна
<b>Змістовних модулів – 4</b> <b>Індивідуальне науково-дослідне завдання:</b> презентація з науково-дослідницької роботи з метою підготовки до участі в міжнародній конференції, написання тез. <b>Загальна кількість годин – 180.</b>		<b>Рік підготовки:</b>
		1-й   2-й
Тижневих аудиторних годин: 1-10 тиждень – 2 години; 1-10 тиждень – 2 години.	Освітньо-науковий рівень: третій	<b>Практичні</b> 20 г. (1 рік) 20 г. (2 рік)
	Ступінь освіти: доктор філософії (PhD) (перший науковий ступінь), на основі ступеня магістра	<b>Самостійна робота:</b> 70 г. (1 рік) 70 г. (2 рік)
		<b>у т.ч. ІНДЗ 20 год</b>
		Вид контролю: поточний, модульний; 2 рік навчання – <i>іспит</i>

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою курсу дисципліни «Академічне письмонімецькою мовою» є формування у студентів іншомовної комунікативної компетенції не нижче рівня B2 за Загальноєвропейської шкалою рівнів[6] і відповідно до Національної рамки кваліфікацій в Україні (НРК)[7], а саме: формування академічних навичок, необхідних для використання німецької мови в науковій та професійній діяльності, подальшому навчанні в аспірантурі та проведення наукових досліджень в заданій області, а також лінгвістичної, соціолінгвістичної, соціокультурної, дискурсивної та стратегічної компетенції.

Даний рівень B2 є необхідним і достатнім для вирішення соціально-комунікативних задач в різних областях академічної та соціально-культурної діяльності, а також на початковому етапі наукової та професійної діяльності і для подальшої самоосвіти.

Досягнення даного рівня комунікативної компетенції лежить в основі реалізації принципу академічної мобільності в світовому освітньому просторі, забезпечує можливість освоювати будь-які освітні програми та курси з німецької мови як в рамках очної і змішаної форм навчання, так і повністю в дистанційному режимі.

Успішне освоєння курсу має забезпечити можливість подальшого освоєння дисциплін «Німецька мова академічного спрямування» та отримання будь-якого міжнародного сертифіката, що підтверджує готовність і здатність до навчання за міжнародними програмами вищої професійної освіти.

Досягнення поставленої мети передбачає необхідність вирішення таких **завдань**:

- розвиток інформаційної культури: пошук, аналіз і систематизація новітньої академічної та фахової інформації, її використання для створення власних текстів академічної спрямованості; робота з великими обсягами інформації іноземною мовою;
- читання, реферування та анотування сучасної академічної і фахової літератури;
- написання і корегування анотацій до наукових статей;
- вправне користування написання академічної кореспонденції стосовно участі в міжнародних конференціях та розміщення наукових статей у SCOPUS та WEB of Science;
- формування практичних презентаційних навичок щодо представлення результатів досліджень в усній і письмовій формі з урахуванням прийнятих в країні мови, що вивчається, академічних норм і вимог до оформлення відповідних текстів;

- набуття навичок практичного володіння німецькою мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої академічними та професійними потребами;
- користування усним монологічним та діалогічним мовленням у межах академічної та фахової тематики (наприклад: взаємодія з колегами інших країн, проведення заходів та переговорів щодо участі в міжнародних конференціях та інших академічних подіях, відрядження, розміщення в готелі тощо);
- досягнення широкого розуміння важливих і різнопланових міжнародних соціокультурних проблем, для того, щоб діяти належним чином у культурному розмаїтті академічних та повсякденних ситуацій;
- розвиток умінь працювати в команді, виконувати колективні проекти;
- розвиток когнітивних і дослідницьких умінь з використанням ресурсів з іноземної мови в ході аудиторної і самостійної роботи.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних компетентностей:

**а) загальних (ЗК):**

- розумові вміння аналізу, порівняння, систематизації, класифікації, синтезу, узагальнення.
- здатність вчитися самостійно та вдосконалювати власне навчання;
- здатність розвивати дослідницькі вміння;
- гнучкість мислення, відкритість до застосування набутих знань та компетентностей у сфері академічної та професійної діяльності;
- здатність до міжособистісного спілкування та командної діяльності;
- здатність до самооцінювання;
- здатність до прийняття рішень;
- комунікативні вміння;
- дотримання етичних принципів з погляду професійної чесності;
- здатність розуміти та цінувати різноманіття та мультикультурність;
- здатність до критичного мислення;

**б) фахових загальних (КФЗ 2):**

- здатність ефективно формувати комунікаційну стратегію німецькою мовою у реальних академічних та професійних сферах і ситуаціях із огляду на зовнішній контекст спілкування;
- зрозуміле і недвозначне донесення власних висновків, а також знань та пояснень, що їх обґрунтовують, до фахівців і нефахівців, зокрема до осіб, які навчаються, у письмовій формі;
- здатність до усного та письмового представлення професійної комплексної інформації з використанням інформаційно-комунікаційних технологій;

- здатність до спілкування в діалоговому режимі з широкою науковою спільнотою та громадськістю в певній галузі наукової та/або професійної діяльності.

**Очікувані результати навчання.** У результаті успішного вивчення навчальної дисципліни аспірант **повинен вміти:**

- отримувати інформацію та вилучати думки і точки зору з різних джерел у межах своїх академічних та професійних інтересів;
- читати оригінальну літературу за фахом, використовувати різні види читання: вивчаючого, ознайомлювального, переглядового, пошукового, реферативного;
- проводити різні логічні операції (аналіз, синтез, встановлення причинно-наслідкових зв'язків, аргументування, узагальнення і висновки), вилучати головну та другорядну інформацію;
- творчо аналізувати та оцінювати факти, що отримані з різних інформаційних джерел;
- трансформувати текстовий матеріал в ході змістової редукції та компресії інформації; обробляти великий обсяг німецькомовної інформації;
- оформляти витягнуту з іноземних джерел інформацію у вигляді перекладу, реферату, анотації;
- робити реферативний та анотаційний переклад;
- писати тези, оформляти заявки на участь в міжнародній конференції;
- логічно і цілісно як в смисловому, так і в структурному відношенні висловлювати точку зору з проблеми дослідження;
- скласти план і вибрати стратегію повідомлення, доповіді, презентації з проблеми наукового дослідження;
- установлювати і підтримувати мовний контакт з аудиторією за допомогою адекватних стилістичних засобів (пояснення, визначення, аргументація, висновки, оцінки явищ);
- спілкуватися з проблем мети, методів та засобів дослідження, обробки даних, висновків та інших аспектів наукової роботи;
- робити презентації німецькою мовою на семінарах, конференціях тощо;
- спілкуватися з колегами на науково-професійні теми (участь в міжнародних конференціях, міжнародних грантах і програмах обміну в галузі наукових досліджень);
- дотримуватися правил мовленнєвого етикету наукового діалогічного спілкування;

- вести діалог проблемного характеру з використанням адекватних мовних форм (питання, згода/незгода, заперечення, порівняння, протиставлення, прохання та ін.);
- володіти стратегією і тактикою спілкування в полілогах (дискусія, диспут, дебати).

### **Зміст навчальної дисципліни**

**Змістовий модуль 1.** Спілкування в академічному середовищі: Відвідування міжнародних академічних конференцій (Unterhaltungim akademischen Umfeld: Teilnahmean internationalen akademischen Konferenzen).

**Тема 1.** Анонс конференції (Konferenzankündigungen).

**Тема 2.** Запрошення до публікації: Інформаційний лист (Call for papers).

**Тема 3.** Академічні та професійні події. (Akademische und berufliche Veranstaltungen).

**Тема 4.** Вирішення загальних та технічних проблем під час конференції та презентації (Fehlerbehebung. Gibt es technische Hilfe?)

**Тема 5.** Обмін (усною або письмовою) інформацією та обговорення новин (Informationen austauschen und gute / schlechte Nachrichten in Wort und Schrift diskutieren).

Модульний контроль за Змістовим модулем 1.

**Змістовий модуль 2.** Презентація інформації (Präsentation der Informationen).

**Тема 6.** Презентаційні навички, що необхідні заради створення якісної презентації. (Präsentationsfähigkeiten für eine gute Präsentation).

**Тема 7.** Розвиток презентаційних навичок. (Entwicklung der Präsentationsfähigkeiten).

**Тема 8.** Робота з візуальними засобами (таблицями, діаграмами, кресленнями, ілюстраціями, графіками, формулами, кількісними даними тощо). (Arbeit mit visuellen Angaben).

**Тема 9.** Представлення власної презентації. (Vorstellung eigener Präsentation).

**Тема 10.** Написання стислого викладу наукової статті / колективного відгуку (рецензії) до наукової статті. Як написати якісну рецензію? (Verfassen einer Zusammenfassung / Begutachtung. Wie wird eine gute Zusammenfassung geschrieben?)

**Тема 11.** Ключові твердження статті та рецензії. (Schlüsselstatements des Artikels und Zusammenfassung).

**Тема 12.**Написання зв'язної анотації (реферативного огляду) статті. (Eine zusammenhängende Zusammenfassung schreiben).

**Тема 13.**Аналіз анотацій (реферативних оглядів) з різних наукових сфер. (Analyse der Abstrakte aus verschiedenen Fachgebieten).

Модульний контроль за Змістовим модулем 2.

**Змістовий модуль 3.** Участь у академічних заходах. (Teilnahme an akademischen Veranstaltungen).

**Тема 14.** Звертання з питанням під час різноманітних академічних подій. Відповіді та коментування. (Fragerunde. Fragen stellen. Antworten auf Fragen und Kommentare).

**Тема 15.** Парафразування та резюмування. (Paraphrase und Zusammenfassung).

**Тема 16.** Дебати під час симпозіума. Аргументація та її оцінювання. (Diskussionsrunde. Argumente vorbringen. Argumente auswerten).

**Тема 17.** Дискусійні питання під час конференції. (Diskussionsfragen bei der Konferenz).

Модульний контроль за Змістовим модулем 3.

**Змістовий модуль 4.** Підготування до академічного письма. (Vorbereitung auf das akademische Schreiben).

**Тема 18.** Керівні вказівки стосовно написання наукових статей. (Hinweise für Autoren).

**Тема 19.** Структура статті. Назва, ключові слова та анотація. (Artikelstruktur. Titel, Schlüsselwörter und Abstrakt).

**Тема 20.** Обробка інформації. Огляд релевантної літератури та сайтів. (Informationsbearbeitung. Quellen- und Internetrecherche).

**Тема 21.** Цитування та посилання. (Zitierung und Referenzen).

**Тема 22.** Опис дослідження. (Beschreibung der Recherche).

**Тема 23.** Вступ. Методи та перебіг дослідження. Результати. (Einführungen. Methode und Prozess. Ergebnisse.)

**Тема 24.** Розділ «Обговорення». Розділ «Висновки». (Diskussionsteil. Fazit).

**Тема 25.** Процес подання статті до публікації. (Die Beantragung des Artikels).

Модульний контроль за Змістовим модулем 4.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин		
	Денна форма		
	Усього	у тому числі	
практичні заняття		самостійна робота	
<b>13</b>			
<b>Тема 1.</b> Анонс конференції (Konferenzankündigungen).	<b>6</b>	1	5
<b>Тема 2.</b> Запрошення до публікації: Інформаційний лист(Callforpapers).	<b>6</b>	1	5
<b>Тема 3.</b> Академічні та професійні події. (Akademische und berufliche Veranstaltungen).	<b>6</b>	1	5
<b>Тема 4.</b> Вирішення загальних та технічних проблем під час конференції та презентації (Fehlerbehebung. Gibt es technische Hilfe?)	<b>5,5</b>	0,5	5
<b>Тема 5.</b> Обмін інформацією та обговорення новин (усною або письмовою) (Informationen austauschen und gute / schlechte Nachrichten in Wort und Schrift diskutieren).	<b>5,5</b>	0,5	5
Модульний контроль за Змістовим модулем 1.	<b>5</b>	-	5
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>34</b>	<b>4</b>	<b>30</b>
<b>Змістовий модуль 2.</b>			
Презентація інформації (Präsentation der Informationen).			
<b>Тема 6.</b> Презентаційні навички, що необхідні заради створення якісної презентації. (Präsentationsfähigkeiten für eine gute Präsentation).	<b>7</b>	2	5
<b>Тема 7.</b> Розвиток презентаційних навичок. (Entwicklung der Präsentationsfähigkeiten).	<b>7</b>	2	5
<b>Тема 8.</b> Робота з візуальними засобами (таблицями, діаграмами, кресленнями, ілюстраціями, графіками, формулами, кількісними даними тощо). (Arbeit mit visuellen Angaben).	<b>7</b>	2	5
<b>Тема 9.</b> Представлення власної презентації. (Vorstellung eigener Präsentation).	<b>7</b>	2	5
<b>Тема 10.</b> Написання стислого викладу наукової статті / колективного відгуку (рецензії) до наукової статті. Як написати якісну рецензію? (Verfassen einer Zusammenfassung / Begutachtung. Wie wird eine gute Zusammenfassung geschrieben?)	<b>6</b>	1	5
<b>Тема 11.</b> Ключові твердження статті та рецензії. (Schlüsselstatements des Artikels und Zusammenfassung).	<b>7</b>	2	5
<b>Тема 12.</b> Написання зв'язної анотації (реферативного огляду)	<b>6</b>	1	5

Назви тем	Кількість годин		
	Денна форма		
	Усього	у тому числі	
практичні заняття		самостійна робота	
статті.(EinezusammenhängendeZusammenfassungschreiben).			
<b>Тема 13.</b> Аналіз анотацій з різних наукових сфер. (Analyse der Abstrakts aus verschiedenen Fachgebieten).	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>5</b>
Модульний контроль за Змістовим модулем 1 і 2.	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>-</b>
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>56</b>	<b>16</b>	<b>40</b>
<b>Змістовий модуль 3.</b>			
Презентація інформації (Teilnahmean akademischen Veranstaltungen).			
<b>Тема 14.</b> Звертання з питанням під час різноманітних академічних подій. Відповіді та коментування. (Fragerunde. Fragen stellen. Antworten auf Fragen und Kommentare).	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>5</b>
<b>Тема15.</b> Парафразування та резюмування. (Paraphrase und Zusammenfassung).	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>5</b>
<b>Тема16.</b> Дебати під час симпозиума. Аргументація та її оцінювання. (Diskussionsrunde. Argumente vorbringen. Argumente auswerten).	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>5</b>
<b>Тема 17.</b> Дискусійні питання під час конференції. (DiskussionsfragenbeiderKonferenz).	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>5</b>
Модульний контроль за Змістовим модулем 3.	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Разом за змістовим модулем 3</b>	<b>24</b>	<b>4</b>	<b>20</b>
<b>Змістовий модуль 4.</b>			
Підготування до академічного письма (Vorbereitung auf das akademische Schreiben).			
<b>Тема 18.</b> Керівні вказівки стосовно написання наукових статей. (Hinweise für Autoren).	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>5</b>
<b>Тема 19.</b> Структура статті. Назва, ключові слова та анотація. (Artikelstruktur. Titel, SchlüsselwörterundAbstrakt).	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>5</b>
<b>Тема 20.</b> Обробка інформації. Огляд релевантної літератури та сайтів. (Informationsbearbeitung. Quellen- und Internetrecherche).	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>5</b>
<b>Тема 21.</b> Цитування та посилання. (Zitierungund Referenzen).	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>5</b>
<b>Тема 22.</b> Опис дослідження. (Beschreibung der Recherche).	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>5</b>
<b>Тема 23.</b> Вступ. Методи та перебіг дослідження. Результати. (Einführungen. Methode und Prozess. Ergebnisse).	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>5</b>
<b>Тема 24.</b> Розділ «Обговорення». Розділ «Висновки». (Diskussionsteil. Fazit).	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>5</b>

Назви тем	Кількість годин		
	Денна форма		
	Усього	у тому числі	
практичні заняття		самостійна робота	
<b>Тема 25.</b> Процес подання статті до публікації. (Die Beantragung des Artikels).	7	2	5
Модульний контроль за Змістовим модулем 3 і 4.	7	2	5
<b>Разом за змістовим модулем 4</b>	<b>61</b>	<b>16</b>	<b>45</b>
<b>Підсумковий контроль (PhD Studentenprofil)</b>	<b>5</b>		<b>5</b>
<b>РАЗОМ</b>	<b>180</b>	<b>40</b>	<b>140</b>

## 5. Темы практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Анонс конференції (Konferenzankündigungen).	1
2	Запрошення до публікації: Інформаційний лист (Call for papers).	1
3	Академічні та професійні події. (Akademische und berufliche Veranstaltungen). Запрошення до публікації: Інформаційний лист (Call for papers).	1
4	Вирішення загальних та технічних проблем під час конференції та презентації (Fehlerbehebung. Gibt es technische Hilfe?)	0,5
5	Обмін (усною або письмовою) інформацією та обговорення новин (Informationen austauschen und gute / schlechte Nachrichten in Wort und Schrift diskutieren).	0,5
6	Презентаційні навички, що необхідні заради створення якісної презентації. (Präsentationsfähigkeiten für eine gute Präsentation).	2
7	Розвиток презентаційних навичок. (Entwicklung der Präsentationsfähigkeiten).	2
8	Робота з візуальними засобами (таблицями, діаграмами, кресленнями, ілюстраціями, графіками, формулами, кількісними даними тощо). (Arbeit mit visuellen Angaben).	2
9	Представлення власної презентації. (Vorstellung eigener Präsentation).	2
10	Написання стислого викладу наукової статті / колективного відгуку (рецензії) до наукової статті. Як написати якісну рецензію? (Verfassen einer Zusammenfassung / Begutachtung. Wie wird eine gute Zusammenfassung geschrieben?)	1
11	Ключові твердження статті та рецензії. (Schlüsselstatements des Artikels und Zusammenfassung).	2
12	Написання зв'язної анотації (реферативного огляду) статті. (Eine zusammenhängende Zusammenfassung schreiben).	1
13	Аналіз анотацій (реферативних оглядів) з різних наукових сфер. (Analyse der Abstrakts aus verschiedenen Fachgebieten).	2
14	Звертання з питанням під час різноманітних академічних подій. Відповіді та коментування. (Fragerunde. Fragen stellen. Antworten auf Fragen und Kommentare).	1
15	Парафразування та резюмування. (Paraphrase und Zusammenfassung).	1
16	Дебати під час симпозіума. Аргументація та її оцінювання. (Diskussionsrunde. Argumente vorbringen. Argumente auswerten).	1
17	Дискусійні питання під час конференції. (Diskussionsfragen bei der Konferenz).	1

<i>№ з/п</i>	<i>Назва теми</i>	<i>Кількість годин</i>
18	Керівні вказівки стосовно написання наукових статей. (Hinweise für Autoren).	1
19	Структура статті. Назва, ключові слова та анотація. (Artikelstruktur. Titel, Schlüsselwörter und Abstrakt).	2
20	Обробка інформації. Огляд релевантної літератури та сайтів. (Informationsbearbeitung. Quellen- und Internetrecherche).	1
21	Цитування та посилання. (Zitierung und Referenzen).	2
22	Опис дослідження. (Beschreibung der Recherche).	2
23	Вступ. Методи та перебіг дослідження. Результати. (Einführungen. Methode und Prozess. Ergebnisse).	2
24	Розділ «Обговорення». Розділ «Висновки». (Diskussionsteil. Fazit).	2
25	Процес подання статті до публікації. (Die Beantragung des Artikels).	2
	Модульний контроль за Змістовими модулями 1 і 2.	2
	Модульний контроль за Змістовими модулями 3 і 4.	2
	<b>РАЗОМ</b>	<b>40</b>

### 6. Самостійна робота

<i>№</i>	<i>Назва теми/ види завдань</i>	<i>Кількість годин</i>
1	Підготовка до практичних занять.	110
2	Укладення портфоліо студента, яке містить: 1) німецькомовний словник академічної лексики з дефініціями до кожної з тем, що було пройдено; 2) папери ІНДЗ (див. Розділ 7).	30
	<b>РАЗОМ</b>	<b>140</b>

### 7. Індивідуальне навчально-дослідне завдання

<i>№</i>	<i>Типи завдань</i>	<i>Кількість годин</i>
1.	Презентація з науково-дослідницької роботи з метою підготовки до участі в міжнародній конференції	10 (як частина самостійної роботи)
2.	Написання зв'язної анотації (реферативного огляду) власної статті	10 (як частина самостійної роботи)

### 8. Методи навчання

- індивідуальна, групова, колективна роботи в аудиторії (Gruppenarbeit);
- мозковий шторм (brainstorm); презентація результатів у вигляді постеру (Posterproduktion);
- обмін думками (Kooperatives Lernen);
- рольова гра (Rollenspiel);
- застосування сучасних інформаційних та телекомунікаційних технологій;
- використання інтернет-ресурсів.

### 9. Методи контролю

- попередній (вхідний) контроль (Einstufungstest);
- попередній (вхідний), поточний, рубіжний і підсумковий контроль;
- перевірка перебігу виконання домашніх завдань, науково-дослідних робіт;
- усний, письмовий тестовий контроль;
- метод самоконтролю студента (Selbsteinschätzung);
- метод колективного контролю (peerreview).

### 10. Розподіл балів, які отримують студенти

<i>Поточний контроль</i>								<i>Модульний контроль 1</i>
<i>Змістовий модуль №1</i>								
T1	T2	T3	T4	T5				7
2	2	2	2	2				
<i>Змістовий модуль № 2</i>								<i>Модульний контроль 2</i>
T6	T7	T8	T9	T10	T11	T12	T13	
2	2	2	2	2	2	2	2	
<i>Змістовий модуль № 3</i>								<i>Модульний контроль 3</i>
T14		T15		T16		T17		
2		2		2		2		
<i>Змістовий модуль № 4</i>								<i>Модульний контроль 4</i>
T18	T19	T20	T21	T22	T23	T24	T25	
2	2	2	2	2	2	2	2	
<i>Портфоліо аспіранта:</i>								<i>Загалом за портфоліо</i>
ІНДЗ 1			ІНДЗ 2		ІНДЗ 3			
створення німецькомовного словника академічної лексики з дефініціями до кожної з тем, що було пройдено			написання анотації до власної статті		текст усного захисту академічного проекту в формі Power-Point презентації обсягом 6 - 10 хвилин з відповідями на питання (500-1000 слів)			22
4			9		9			
<b>Загальна сума балів за весь період навчання:</b>								<b>100</b>

### 11. Шкала оцінювання: національна та ECTS

<i>Сума балів за всі види навчальної діяльності</i>	<i>Оцінка ECTS</i>	<i>Оцінка за національною шкалою</i>	
		<i>для екзамену, курсового проекту (роботи), практики</i>	<i>для заліку</i>
<b>90-100</b>	<b>A</b>	<b>відмінно</b>	<b>зараховано</b>
<b>85-89</b>	<b>B</b>	<b>добре</b>	
<b>75-84</b>	<b>C</b>		
<b>70-74</b>	<b>D</b>		
<b>60-69</b>	<b>E</b>	<b>задовільно</b>	<b>не зараховано</b> з можливістю повторного складання
<b>35-59</b>	<b>FX</b>	<b>незадовільно</b> з можливістю повторного складання	

<b>0-34</b>	<b>F</b>	<b>незадовільно</b> з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	<b>не зараховано</b> з обов'язковим повторним вивченням дисципліни
-------------	----------	---	--

## 12. Методичне забезпечення

Основними компонентами науково-методичного забезпечення навчального процесу є:

- державні стандарти освіти;
- навчальні плани;
- Навчальна програма дисципліни, Робоча програма навчальної дисципліни;
- підручники та навчальні посібники;
- професійно-орієнтовані матеріали з розробленими викладачем завданнями до них;
- аудіо- та відео- матеріали;
- індивідуальні семестрові завдання для самостійної роботи студентів;
- матеріали поточного та підсумкового контролю (контрольні тестові завдання; контрольні роботи для перевірки рівня засвоєння студентами навчального матеріалу);
- словники різного типу.

## 13. Рекомендована література

### Основна

1. Campus Deutsch - Präsentieren und Diskutieren / Deutsch als Fremdsprache /Dr. Oliver Bayerlein. Hueber Verlag, 2017. – 88 S.
2. Menschen im Beruf - Training Besprechen und Präsentieren /Kursbuch mit Audio-CD/ Dr. Sabine Schlüter. Hueber Verlag, 2018. – 120 S.
3. Campus Deutsch – Lesen /Kursbuch/ Dr. Oliver Bayerlein, Patricia Buchner. Hueber Verlag, 2018. – 88 S.
4. Richtig wissenschaftlich schreiben: Wissenschaftssprache in Regeln und Übungen (Uni Tipps, Band 3429)/Helga Esselborn-Krumbiegel / UTB, 2017. – 167 S.
5. Wissenschaftlich schreiben leicht gemacht / Martin Kornmeier / UTB, 2018. – 337 S.

### Додаткова

6. Европейская квалификационная рамка для обучения в течение всей жизни (EQF)/Люксембург: Европейская комиссия. Офис официальных публикаций Европейского общества, 2008. — 15 с. - Режим доступа: <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>
7. Національна рамка кваліфікацій / [Електронний ресурс] / Постанова Кабінету Міністрів України № 1341 від 23 листопада 2011 р. «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій». - Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-p>
8. Національна рамка кваліфікацій та освітні програми та кваліфікації/ Реформування вищої освіти України, Київ 20-21 жовтня 2015 р. / [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://Zakharchenko\\_NQF\\_Oct21\\_2015.pdf](http://Zakharchenko_NQF_Oct21_2015.pdf)
9. Закону України “Про вищу освіту”, Стаття 10. Стандарти вищої освіти / [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/1556-18>
10. Захарченко В.М., Луговий В.І. та ін. Розроблення освітніх програм. Методичні рекомендації / В.М. Захарченко, В.І. Луговий, Ю.М. Рашкевич, Ж.В. Таланова / за ред. В.Г. Кременя. – К.: ДП «НВЦ «Пріоритети», 2014. – 120 с.
11. Рашкевич Ю.М. Компетентнісний підхід в побудові навчальних програм [Електронний ресурс] /Режим доступу: <http://erasmusplus.org.ua/2014-05-30-14-56-19/prezentatsii/category/3-materialy-natsionalnoi-komandy-ekspertiv-shchodo-zaprovadzhennia-instrumentiv-bolonskoho-protseesu.html?start=20>
12. Шевелева Л.В., Синицин В. А. Науково-методичні підходи до формування модульних учбових планів/ Л.В. Шевелева, В.А. Синицин // Ползуновский альманах, 2009. – Вып. 4. – С. 21-25 / [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://elib.altstu.ru>

## 14. Elektronні інформаційні ресурси

1. [www.duden.de](http://www.duden.de)
2. <https://de.langenscheidt.com>
3. <https://ru.pons.com/перевод>
4. <https://www.dwds.de>
5. <https://www.wissenschaft.de/wissenschaftslexikon/wahrig/?l=BDW>
6. <https://www.spektrum.de/lexikon/>

---

Anhang

### **Modul 1 - Kompetenzentwicklung.**

#### Grammatik:

- Nominalphrasen in den Sätzen: adj./n. + Nomen; n + Präpositionalphrase;
- Satzstruktur: häufige Satzmuster, Frageformen;
- Verben in wissenschaftlichen Werktiteln, die über Verben berichten.

#### Wortschatz:

- sich mit dem akademischen Wortschatz vertraut machen;
- Erarbeiten der Bedeutung unbekannter Wörter;
- Verwendung eines einsprachigen Wörterbuchs;
- Arbeiten mit dem akademischen Wortschatz.

#### Akademischer Fokus:

- Vorbereitung auf akademisches Studium und wissenschaftliches Arbeiten;
- Beschreibung und Definition;
- Verwendung von Beweisen;
- Klassifizierung;
- Ideen verbinden;
- Prozess beschreiben;
- Vergleich und Kontrast.

#### Lesen:

- kurze informative wissenschaftliche Texte zu beruflichen Themen lesen und verstehen; Lesen für die Hauptidee und für Details; Notizen machen - wichtige Informationen organisieren; Verwenden von Notizen, um eine Zusammenfassung zu schreiben;
- Verstehen und Extrahieren wichtiger Fakteninformationen in einem akademischen Text; Definitionen erkennen und schreiben; Zusammenfassung der wichtigsten Sachinformationen in einem Text;
- Identifizieren der Hauptideen und unterstützenden Beweise in einem Text; Wortfamilien bilden; Verwenden von Adverbien, um die Haltung auszudrücken;

- Ermittlung des Zwecks und der Struktur eines Textes; Verwenden der Klassifizierung, um beim Lesen Notizen zu machen;
- Ermittlung des Arguments und der Struktur eines wissenschaftlichen Textes; Identifizieren einer zusammenhängenden Sprache;
- Vorhersagen des Inhalts eines Textes aus visuellen Informationen; Identifizieren und Verwenden der Wegweisersprache zum Beschreiben eines Prozesses;
- Ähnlichkeiten und Unterschiede erkennen und kategorisieren; In-Text-Verweise beachten.

## **Modul 2 - Kompetenzentwicklung.**

### Grammatik:

- Partizipkonstruktionen im akademischen Stil.

### Wortschatz:

- auf die Bedeutung unbekannter Wörter in Sätzen schließen;
- Verwenden von Präfixen, um die Bedeutung abzuleiten; Wortkombinationen; Probleme beschreiben;
- ein Argument vorbringen.

Schreiben: Folien schreiben und dem Publikum neue Informationen präsentieren.

### Akademischer Fokus:

- Vorbereitung auf akademisches Studium und wissenschaftliches Arbeiten;
- Beschreibung und Definition unter Verwendung von Beweisen, Klassifizierung, Verknüpfung von Ideen, Beschreibung von Prozessen, Vergleichen und Vergleichen, Fakten und Meinungen, Entwicklung eines Arguments, Ursache und Wirkung, Bewertung.

### Sprechen:

- eine kurze Präsentation geben.

## **Modul 3 - Kompetenzentwicklung.**

### Grammatik:

- Modale Verben, Verben, Adverbien im akademischen Stil.

### Wortschatz:

- Kollokation: Verwenden von Verb- + Substantivkollokationen;
- Möglichkeiten, über Quellen, Wege, Beweise, Daten, Zahlen, Grafiken und Diagramme, Ursachen und Wirkungen zu sprechen; Präsentationsstruktur-Vokabular; Grad an Gewissheit.

### Akademischer Fokus:

- Vorbereitung auf akademisches Studium und wissenschaftliches Arbeiten;
- Beschreibung und Definition;

- Verwendung von Beweisen, Klassifizierung;
- Prozess beschreiben; Fakten und Meinungen, Vergleich und Kontrast;
- ein Argument entwickeln;
- Ursache und Wirkung; Auswertung;
- unabhängiges Lernen.

#### Sprechen:

- Fragen stellen und beantworten. Vorbereitung auf und Teilnahme an einer Diskussion. Zusammenfassend. Meinungen äußern und austauschen.
- Präsentation visueller Informationen (in Tabellen, Grafiken, Diagrammen). Bitte um Information, Klärung, Wiederholung.
- Beantwortung von Anfragen nach weiteren Details. Eine kurze Posterpräsentation geben.
- Eine kurze informelle Präsentation in einem Seminar halten. Teilnahme an einer Seminar Diskussion.
- Auf die Argumente anderer reagieren.
- Zusammenhänge zwischen Phänomenen erklären
- Bewertung der Präsentation des Materials.
- Antworten auf Kommentare und Fragen der Teilnehmer. Präsentation eigener Forschung.

### **Modul 4 - Kompetenzentwicklung.**

#### Grammatik:

- Infinitive und infinitive Einschränkungen im akademischen Stil.

#### Wortschatz:

- Erstellen und Verwenden von Klassifizierungsphrasen.
- Berichten, was andere sagen.

#### Schreiben:

- Starten des Prozesses: Verstehen von wissenschaftlichen Artikelnamen. Ideen für Schreibaufgaben generieren.
- Erstellen und Auswerten eines Plans zum Schreiben. Paraphrasierung: Gründe für die Paraphrasierung.
- Organisation des Schreibens von Doktoranden: Klassifizieren, Vergleichen, Gegenüberstellen, Beschreiben von Veränderungen.
- Schreiben einer kurzen Beschreibung visueller Informationen unter Verwendung von Nominalphrasen, die Relativsätze in Definitionen enthalten.
- Verfassen und Bewerten einer Abschlussarbeit. Verfassen und Bewerten einer wissenschaftlichen Arbeitseinführung.
- Analysieren und Schreiben von Themensätzen. Hinzufügen von Belegen anhand von Gründen und Beispielen. Schreiben und Auswerten eines Absatzes.
- Analyse der wissenschaftlichen Textschlussfolgerung. Ideen kohärent verknüpfen.

- Schreiben eines Absatzes, der einen Prozess beschreibt.
- Ideen organisieren und eine Übersicht schreiben. Selbstbearbeitung und Korrektur.
- Argumente und Zitate zusammenfassen.
- Schreiben eines Artikels, der Verweise enthält und Plagiate vermeidet.
- Verfassen und Bewerten von Artikeln zur Problemlösung.

#### Akademischer Fokus:

- Vorbereitung auf akademisches Studium und wissenschaftliches Arbeiten;
- Beschreibung und Definition;
- Verwendung von Evidenz, Klassifikation, Vergleich und Kontrast;
- Ideen verbinden;
- Prozess beschreiben;
- Fakten und Meinungen;
- ein Argument entwickeln;
- Bewertung;
- unabhängiges Lernen.